



Тридцать первая сессия
Пункт 83 повестки дня

СОХРАНЕНИЕ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Ибрагим БАДАВИ (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей", был включен в предварительную повестку дня тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 3148 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года.
2. На своем четвертом пленарном заседании 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета решила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
3. Комитет рассматривал этот пункт на своих 20-25-м и на 27-м заседаниях с 18 по 21 октября и 25 октября 1976 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/31/SR.20-25) содержатся мнения, выраженные представителями государств-членов по данному вопросу.
4. В связи с пунктом 83 повестки дня Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (A/31/III), препровождающую доклад Генерального директора ЮНЕСКО, подготовленный в соответствии с резолюцией 3148 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.
5. На своем 20-м заседании 18 октября заместитель Генерального директора ЮНЕСКО представил этот пункт повестки дня.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/31/L.8

6. На своем 21-м заседании 19 октября представитель Польши представил проект резолюции (A/C.3/31/L.8), озаглавленный "Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей", авторами которого являются Германская Демократическая Республика, Индонезия, Иран, Кения, Перу, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Финляндия, Эквадор и Эфиопия и к которым впоследствии присоединились Бенин, Заир, Иордания, Марокко, Непал, Объединенная Республика Камерун, Сенегал, Сомали и Тунис. Ниже приводится текст этого проекта резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

будучи убеждена, что развитие культурных ценностей и обмен ими способствуют лучшему взаимопониманию между государствами и народами, служа в то же время делу укрепления международного мира для всеобщего процветания и являясь важной предпосылкой содействия социально-экономическому прогрессу,

будучи глубоко убеждена в срочной необходимости развивать международные культурные связи,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по вопросу о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей,

с удовлетворением отмечая работу ЮНЕСКО в области сохранения и развития культурных ценностей,

предлагает Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать прилагать усилия и проводить исследования в этой области и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать третьей сессии".

7. На том же заседании Алжир, Аргентина, Барбадос, Боливия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Никарагуа и Панама представили поправку к этому проекту резолюции (A/C.3/31/L.9), предлагающую включение следующего текста в качестве пункта I постановляющей части:

/...

"I. просит Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о ходе осуществления резолюции 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года".

8. На 22-м заседании, состоявшемся 19 октября, авторы этого проекта резолюции после обмена мнениями решили представить пересмотренный текст, в котором учитывалась бы эта поправка, а также устные поправки, предложенные Индией на 21-м заседании.

9. На 23-м заседании 20 октября пересмотренный проект резолюции (A/C.3/31/L.8/Rev.1), авторами которого также являются Алжир, Боливия, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Греция, Индия, Кипр, Мадагаскар, Нигерия, Свазиленд, Франция, Югославия и Ямайка, был затем вновь пересмотрен представителем Польши.

10. На 25-м заседании 21 октября представитель Польши предложил добавить следующий третий пункт постановляющей части:

"3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей".

11. На том же заседании Комитет на основе консенсуса принял пересмотренный проект резолюции (см. пункт I7 ниже, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/31/L.13

12. На 25-м заседании 21 октября представитель Египта представил проект резолюции (A/C.3/31/L.13), озаглавленный "Охрана и возвращение произведений искусства как часть сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей", авторами которого являются Египет, Заир, Ирак, Кипр, Судан, Шри Ланка и Эквадор, к которым позднее присоединились Бурунди, Доминиканская Республика, Греция, Индия, Йемен, Колумбия, Конго, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Турция и Югославия.

13. На том же заседании представитель Египта устно пересмотрел пункт 3 постановляющей части, включив запятую и слово "документов" во второй строке после слова "рукописей".

14. На 27-м заседании 25 октября Комитет принял этот устно пересмотренный проект резолюции 114 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт I7 ниже, проект резолюции II).

/...

C. Проект резолюции A/C.3/31/L.14

15. На своем 27-м заседании 25 октября представитель Объединенной Республики Танзании представил проект резолюции (A/C.3/31/L.14), озаглавленный "Второй Всемирный фестиваль негритянского и африканского искусства и культуры", авторами которого являются Египет, Конго, Нигерия, Объединенная Республика Танзания и Папуа-Новая Гвинея, к которым позднее присоединились Австралия, Австрия, Алжир, Гана, Нигер, Свазиленд, Тринидад и Тобаго и Ямайка.

16. На том же заседании Комитет на основе консенсуса принял этот проект резолюции (см. пункт 17 ниже, проект резолюции III).

V. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

ссылаясь, в частности, на статью 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 1/, в которой подтверждается право всех людей участвовать в сохранении и развитии культуры, и, сознавая, что одной из основ международного сотрудничества в культурной области является взаимное уважение самобытности культур,

считая, что культурный аспект развития является составной частью всего процесса развития в целом,

будучи убеждена, что развитие культурных ценностей, культурный обмен и сотрудничество способствуют лучшему взаимопониманию между государствами, народами и отдельными лицами и способствуют укреплению международного мира и безопасности, которое является важным предварительным условием социально-экономического прогресса,

подчеркивая необходимость развивать гармоничное сочетание культурных ценностей традиционных цивилизаций с достижениями в области науки и техники,

1/ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

/...

будучи глубоко убеждена в настоятельной необходимости развивать международные культурные связи,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей 2/,

с удовлетворением отмечая работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по углублению осознания необходимости совместных действий в области сохранения и развития культурных ценностей,

1. просит Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о ходе осуществления резолюции 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года;

2. предлагает Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать прилагать усилия и проводить исследования в этой области и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать третьей сессии;

3. решает включить в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Охрана и возвращение произведений искусства как часть сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года,

принимая к сведению резолюции 17 и 24 Пятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года 3/,

2/ A/31/III.

3/ См. A/31/197, приложение IV.

/...

будучи убеждена, что поощрение национальной культуры способствует более широкому пониманию одними народами культуры и цивилизации других народов и таким образом оказывает наиболее благоприятное воздействие на международное сотрудничество,

будучи убеждена также в том, что охрана всеми средствами национальной культуры и наследства является неотъемлемой частью процесса сохранения и будущего развития культурных ценностей,

1. предлагает всем государствам-членам подписать и ратифицировать Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 4/, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года;

2. призывает все государства-члены принять все необходимые меры для воспрепятствования на своей территории любой незаконной торговли произведениями искусства, вывозимыми из какой-либо другой страны, особенно из территорий, которые находились или находятся в условиях колониального или иностранного господства и оккупации;

3. подтверждает, что возвращение одной стране принадлежащих ей предметов искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей, документов и любых других культурных или художественных богатств представляет собой шаг вперед на пути к укреплению международного сотрудничества и сохранению и будущему развитию культурных ценностей.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Второй Всемирный фестиваль негритянского и африканского искусства и культуры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 5/, в частности на статью 15, в которой подтверждается право всех людей участвовать в сохранении и дальнейшем развитии культуры,

4/ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, отчеты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия, том I, резолюции, стр. 135 англ. текста.

5/ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

/...

сознавая необходимость в договоренности о системе ценностей, основанной на принципах справедливости, равенства, свободы и товарищества, а также на признании единства человечества со всем его многообразием народов, рас и культур,

будучи убеждена в том, что контакты и обмены между различными культурами на основе равенства и суверенитета государств могут внести подлинный вклад в обогащение культурных ценностей в национальном, региональном и всемирном масштабах,

сознавая, что признание культурной самобытности как составной части мобилизации общества является необходимым фактором в достижении и сохранении независимости, национального суверенитета и развития,

будучи убеждена в том, что предстоящий второй Всемирный фестиваль негритянского и африканского искусства и культуры внесет огромный вклад в расширение международного сотрудничества и взаимопонимания,

1. высоко оценивает усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, в том числе международными организациями, по подготовке ко второму Всемирному фестивалю негритянского и африканского искусства и культуры;

2. с признательностью отмечает усилия Нигерии как принимающей страны Фестиваля;

3. призывает все заинтересованные и занимающиеся этим вопросом страны приложить все возможные усилия на национальном и международном уровнях для обеспечения успешного проведения Фестиваля.
